

AQUA | 2011



ARAN
CUCINE

AQUA





Sober elegance. **AQUA** joins environmentally friendly concepts and Italian design, functional rationality and a sense of warmth in an appropriate place.



Il modello AQUA interpreta alla perfezione la vocazione ecologista di Aran Cucine. Lo stesso nome indica che le finiture sono realizzate con vernici atossiche a base di acqua. Aqua è un'anta a telaio da 12 cm in Yellow Pine (pino giallo) spazzolato, che esalta in particolar modo la venatura del legno. Anta di forte spessore, 25 mm, con il pannello centrale liscio impiallacciato e spazzolato in Yellow Pine. Le tonalità di Aqua sono 6: avorio, grafite, nero, rovere scuro, bordeaux e una versione laccata semi-lucida bianca. Le casse in abbinamento sono rispettivamente: avorio zeolite, grafite syncro, rovere scuro syncro e bianco. Il bordeaux è previsto con cassa in rovere scuro. Anche Aqua prevede fianchi strutturali in nobilitato, in tinta e finitura anta. Sono previste anche mensole coordinate con le ante di spessore 38 mm. Aqua presenta 4 maniglie cromate, anch'esse ad interasse 64 mm-160 mm 320 mm: Osso (di serie), Vidrio, Riga, Eco.

The AQUA model interprets the ecological vocation of Aran Cucine perfectly. The name indicates that the finishes are made with non-toxic water-based paints. Aqua has a door with a 12 cm frame in brushed Yellow Pine, that brings out the wood grain. It's a 25 mm thick strong door, with square veneer recessed and brushed panel in Yellow Pine. The Aqua shades are 6: ivory, graphite, black, dark oak, purple and a white semi-lacquered version. The combined carcasses are: zeolite ivory, syncro graphite, syncro dark oak and white. The purple is combined with dark oak carcass. Even for Aqua model, the melamine structural sides are available, in door and finishing color. 38 mm thick wall shelves in the same door colour are also available. Aqua model presents 4 chrome-plated handles with 64 mm - 160 mm - 320 mm center-pull: Osso(standard), Vidrio, Riga, Eco.

El modelo AQUA interpreta a la perfección la vocación ecologista de Aran Cucine. Como dice el nombre, los acabados están realizados con barnices atóxicos a base de agua. Aqua es una puerta con marco de 12 cm en Yellow Pine (pino amarillo) pulido, que exalta particularmente las vetas de la madera. Puerta de fuerte grosor, 25 mm, con el panel central liso chapado en Yellow Pine. Las tonalidades de Aqua son 6: marfil, grafito, negro, roble oscuro y burdeos y una versión lacada semi-brillante blanca. Las estructuras combinadas con este modelo son respectivamente: marfil zeolita, grafito syncro, roble oscuro, syncro, y blanco. El burdeos es previsto con estructura en roble oscuro. Excepto que para el burdeos, Aqua también tiene un costado estructurado en melamina, en acabado y a juego con la puerta. Están previstos también estantes combinados con las puertas de grosor 38 mm. Aqua presenta 4 tiradores cromados, siempre de 64 mm - 160 mm - 320 mm. de paso: Osso (de serie), Vidrio, Riga, Eco.

Le modèle AQUA interprète parfaitement la vocation écologique de Aran Cucine. Le nom même indique que les finitions sont réalisées avec des vernis atoxiques à base d'eau. Aqua est une porte « à cadre » de 12 cm en Yellow Pine (sapin jaune) brossé, qui met en relief d'une façon particulière la veine du bois. Porte de forte épaisseur – 25 mm – le panneau central lisse est plaqué et brossé en Yellow Pine. Le nuancier de Aqua compte 6 coloris: ivoire, graphite, noir, chêne foncé, bordeaux et une version laquée demi-brillante blanche. Les caissons qui se combinent au modèle sont respectivement: ivoire zéolithe, graphite syncro, chêne foncé syncro et blanc. Le bordeaux est prévu avec caisson en chêne foncé, Aqua aussi prévoit les côtes de structure assortis à la façade. Dans la gamme, des étagères assorties aux façades en 38 mm d'épaisseur. Aqua est présentée avec 4 poignées chromées, entraxe 64 mm - 160 mm - 320 mm : Osso (de série), Vidrio, Riga, Eco.

Модель Aqua представляет собой конечный результат в стремлении Aran Cucine соответствовать всем экологическим нормам. Это имя указывает на то, что данная отделка реализована с использованием безопасной краски на водной основе. Aqua это фасад с рамкой 12 см. Yellow Pine (желтая сосна) в щеточной обработке, что в особенности подчеркивает текстуру дерева. Усиленный фасад толщиной 25 мм. с центральной гладкой шпонированной панелью в Yellow Pine. Цветовая гамма представлена в 6 вариантах: слоновая кость, графит, черная, темный дуб, бордо и лакированная полуглянцевая белая версия. Комбинируется соответственно с каркасами: ископаемая слоновая кость, графит "Синкро", темный дуб «Синкро» и белый. Для бордового цвета предлагается каркас в темном дубе. За исключением отделки в бордовом цвете, для модели Aqua предусмотрена небольшая наценка за структурные боковины из облагороженной панели в цвете и отделке под фасад. Предусмотрены менсолы, сочетаемые с фасадами, толщиной 38 мм. Aqua предлагает 4 вида хромированных ручек с межосевым расстоянием 64 мм - 160 мм - 320 мм.: Osso (стандартная), Vidrio, Riga, Eco.









Aqua è realizzata in legno di Pinus Ponderosa (pino giallo), pianta con uno stato di conservazione a basso rischio d'estinzione (fonte: l'Unione Internazionale per la Conservazione della Natura).

Aqua is made with Pinus Ponderosa (yellow pine), a plant with conservation status at low extinction risk (source: International Union for the conservation of nature)

Aqua es de madera de Pinus Ponderosa (pino amarillo) una planta con un estado de conservación con bajo riesgo de extinción (fuente: la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza).

Aqua est réalisé en bois de Pinus Ponderosa (sapin jaune), une plante à risque limité d'extinction (font: Union Internationale pour la Sauvegarde de la Nature).

«Aqua» изготовлена из дерева «Pinus Ponderosa» (желтая сосна), дерево, с низкой вероятностью исчезновения (источник Международный союз Охраны Природы).













QUALITY, style, reliability. Real wood.
Materials and production activities in
perfect tuning with nature.















La maniglia "Osso" in finitura lucida e il top bordo alluminio rovere scuro spessore 40 mm.

The "Osso" handle in glossy finishing and worktop in dark oak with thick aluminium edge 40 mm.

El tirador "Osso" en acabado brillo y la encimera canto aluminio roble oscuro grosor 40 mm.

La poignée "Osso" en finition brillante et le plan de travail chant aluminium chêne foncé épaisseur 40 mm.

Ручка "Osso" в глянцевой отделке и столешница с алюминиевым профилем в цвете темного дуба толщиной 40 мм.



La particolarità delle vernici atossiche, a base d'acqua, risalta la venatura del pino giallo, sublima i colori morbidi dedicati ad Aqua e contribuisce a salvaguardare l'ambiente.

The peculiarity of non-toxic water-based paints exalts the grain of the yellow pine and sublimates the soft colours dedicated to Aqua, contributing to the planet safe-guard.

La particularidad de las barnices no tóxicas a base de agua exaltan las vetas del pino amarillo, sublima los colores suaves dedicados a Aqua y ayuda a proteger el medio ambiente.

La spécificité des vernis atoxiques, à base d'eau, marque le veinage du sapin jaune, fait ressortir les couleurs chaudes dédiées à Aqua et contribue à la sauvegarde de la planète.

Особенность нетоксичных красок на водной основе подчеркивает текстуру желтой сосны, восхваляет нежные цвета, посвященные «Аqua» и защищает окружающую среду.





L'anta unica disponibile sia nella versione vetro "Quadrionda" che nella versione con bugna. La maniglia modello Riga in finitura lucida.
The single door for column is available both in "Quadrionda" glass version and in the central panel one. Riga handle in glossy finishing.
La puerta única disponible en la versión vidrio "Quadrionda" y en la versión con plafón. El tirador model Riga en acabado brillo.
Porte d'un seul tenant disponible dans la version vitrée "Quadrionda" et dans la version avec panneau central. La poignée modèle Riga en finition brillante.
Монодверка имеется в наличии как в версии со стеклом "Quadrionda", так и в версии с филёнкой. Ручка Riga в глянцевой отделке.



A tall, dark wood cabinet with a built-in stainless steel oven. The cabinet has multiple drawers and doors with silver handles. A stainless steel kick plate is at the base.

A dark wood wall-mounted spice rack with three shelves and a grid of holes for spice containers.

An L-shaped countertop with a stainless steel surface. It includes a sink with a faucet, a gas stove, and a built-in dishwasher. The countertop is supported by white lower cabinets with silver handles.

Dark wood upper cabinets with glassware inside. One cabinet door is open, revealing a collection of green glass bottles.

A white ceramic rabbit figurine sitting on the floor in the corner of the kitchen.





Aqua enfatizza le linee minimali della razionalità funzionale. Rispetta i gusti del suo utente, comprende spazi versatili, soddisfa le esigenze della vita quotidiana in cucina, sempre nel rispetto del concetto green.

Aqua emphasizes the minimal lines of the functional rationality. It respects the tastes of the client, comprehends versatile spaces and satisfies everyday needs in the kitchen, always taking into account the "green" concept.

Aqua hace hincapié en las líneas mínimas de racionalidad funcional. Cumple con los gustos de su usuario, con espacios versátiles, cumple con las exigencias de la vida cotidiana en la cocina, respetando el concepto de verde.

Aqua accentue les lignes minimales de la rationalité fonctionnelle: elle répond aux goûts de son utilisateur, offre des espaces polyédriques, satisfait les exigences de la vie quotidienne dans la cuisine. Toujours dans le respect d'un concept "green".

«Aqua» подчеркивает минимальные линии функциональной рациональности. Уважает вкусы своих пользователей, понимает уникальность пространств и удовлетворяет ежедневные потребности на кухне, соблюдая при этом «зеленые» концепции.





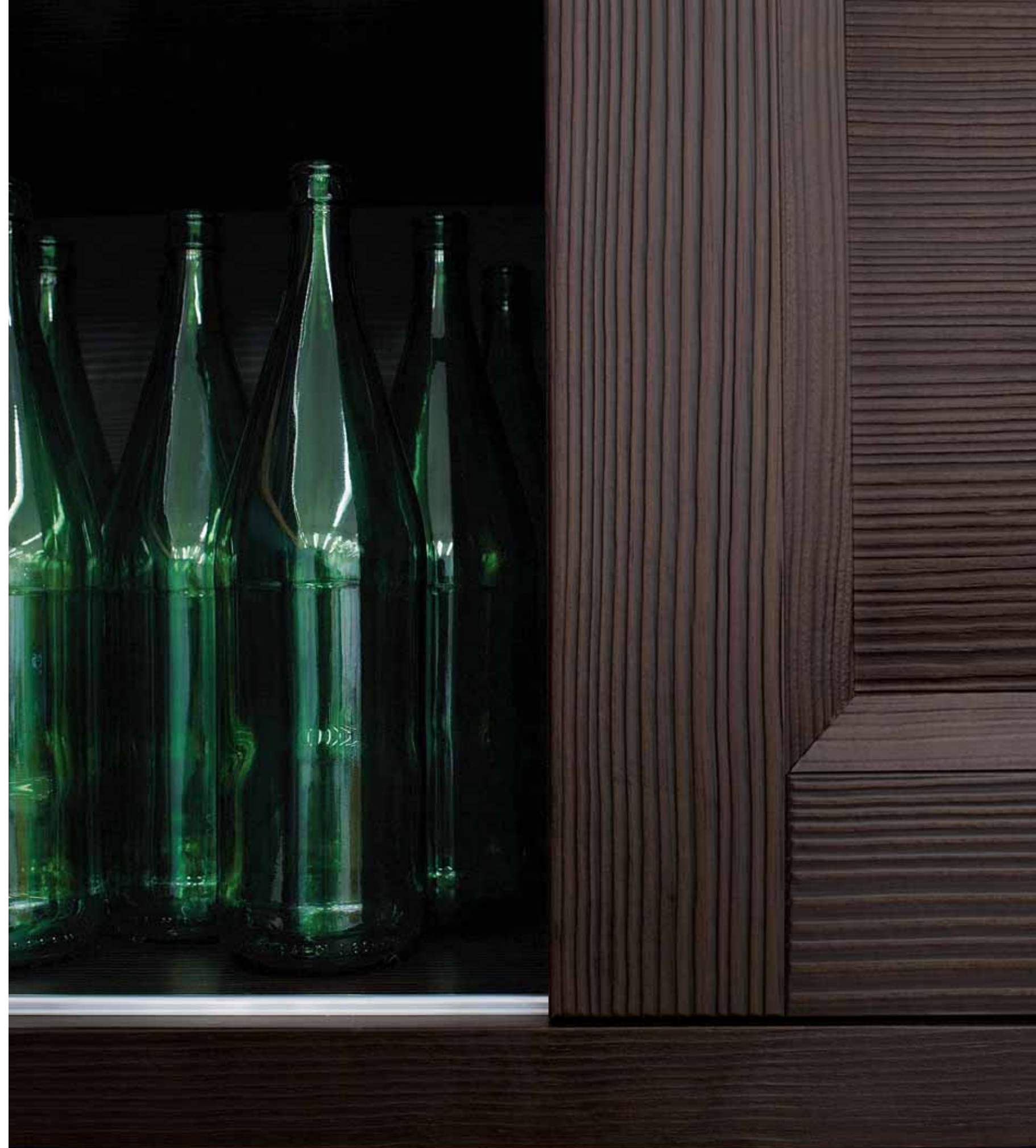
L'acqua. In Aqua la naturale e marcata venatura del legno vero è accarezzata dalla speciale vernice a base d'acqua.

Water. In the model Aqua the natural and strong grain of the wood is caressed by a special water-based paint.

El agua. En Aqua la natural y marcada veta de la madera es abrazada por una pintura especial a base de agua.

L'eau. Dans Aqua le veinage naturel et marqué du bois est caressé par le vernis spécial à base d'eau.

Вода. В «Аqua» натуральная и ярко выраженная текстура настоящего дерева обласкана специальной краской на водной основе.







Aqua promette una lunga durata nel tempo, per creare un rapporto affettivo profondo con chi la sceglie per la propria casa. Più lunga è la sua persistenza, meno velocemente si dovrà provvedere alla sua sostituzione, con evidenti benefici per il nostro pianeta.

Aqua promises a long time lasting, in order to create a fond and attached relation with the families that choose it for their homes. The longer it lasts, the less it needs to be substituted, and the better it is for the environment and our planet.

Aqua promete durar en el tiempo, para crear una relación afectiva profunda con las familias que la eligen para su propia casa. Más larga es su duración, menos rápidamente habrá que cambiarla, lo que supone evidentes beneficios para nuestro planeta.

Aqua promet une longue durée dans le temps, pour créer une relation affective profonde avec ceux qui la choisissent pour leur maison. Une cuisine toujours d'actualité, sera renouvelée moins rapidement, avec des avantages évidents pour la planète.

Модель "Аква" обещает длительный срок службы и создание глубокой эмоциональной связи с теми, кто выбирает с вами мебель для вашего дома. Чем дольше вам прослужит кухня, тем больше времени вам потребуется на ее замену, что является также преимуществом для нашей планеты.





AQUA emphasizes minimal lines while respecting the environment in order to satisfy eco-friendly consumers.



Aqua convince per spiccata funzionalità, comfort, modularità. Si coniugano l'utilizzo di materiali pregiati con la sostenibilità e un lungo ciclo di vita dei prodotti.

Aqua is convincing for its functionality, comfort and modular structure. It is characterised by combination of valuable materials and sustainable products with a long life-cycle.

Aqua convence para sus características distintas, el confort, la modularidad. Se combinan el uso de materiales nobles con la sostenibilidad y un largo ciclo de vida de los productos.

Aqua se fait remarquer par sa fonctionnalité, son confort, ses modules. Le mariage de matériaux prestigieux et de ressources durables garantit un long cycle vital des produits.

Модель "Aqua" убеждает отличительными особенностями, удобством и модульностью. Она сочетает в себе качественные материалы с устойчивостью и длительным жизненным циклом продукции.













Elemento terminale a giorno.
 Open wood per base, pensile e colonna.
 Panchetta e Tavolo Nature.
 Basamento Nature.
 Pensile "Sliding 240" con ante scorrevoli e disponibili nelle versioni con cappa, scolapiatti e dispensa.
 Portabottiglie "Wine" disponibile nella misura 90x70,5 cm.

Open end element.
 Open Wood for base cabinet, wall cabinet and column.
 Small bench and table Nature.
 Nature Basement.
 Sliding wall cabinet with "sliding 240" doors, available in version with hood, platerack and pantry.
 "Wine" bottle holder available in the measure 90x70,5 cm.

Elemento terminal abierto
 Open Wood para mueble bajo, aéreo y columna.
 Banco y mesa Nature.
 Basamento Nature.
 Mueble aéreo "sliding 240" con puertas correderas y disponible en las versiones con campana, escurrreplatos y despensa.
 Portabotellas "Wine" disponible en la medida 90x70,5 cm.

Elément terminal ouvert.
 Open Wood pour meuble bas, meuble haut et colonne.
 Banc et table Nature.
 Piétement Nature.
 Meuble Haut "Sliding 240" avec portes coulissantes et disponible dans les versions hotte, égouttoir et rangement.
 Range-bouteilles "Wine" disponible dimension 90x70,5 cm.

Открытый терминальный элемент.
 Open wood для базы, навесного шкафа и колонны.
 Скамья и стол Nature Основание Nature.
 Навесной шкаф "Sliding 240" со скользящими дверьми в наличии в версиях с вытяжкой, сушкой и кладовкой.
 Бутылочница "Wine" в наличии размер - 90x70,5 cm.

Un interno è sempre un esterno nella forza espressiva degli spessori. L'anta da 25 mm e la mensola da 30 mm sono in pino giallo spazzolato, ad esaltare le venature del legno. Aqua è Natura in cucina.

The power of thickness is expressed both in the internal and external sides. The 25 mm of the door and the 30 mm of the shelf, in brushed yellow-pine, exalt the grain of the wood. Aqua is Nature in the kitchen.

La fuerza del espesor se expresa en el interior como en la parte exterior. La puerta de 25 mm y el estante de 30 mm son en pino amarillo cepillado para mejorar la veta de la madera. Aqua es naturaleza en cocina.

L'intérieur d'une pièce se transforme en véranda grâce aux épaisseurs de la matière. La porte en 25 mm et l'étagère en 30 mm sont en sapin jaune brossé, pour marquer le veinage du bois. Aqua est Nature dans la cuisine.

Внутренняя и внешняя поверхности всегда имеют выразительную силу в толщине. Дверка 25 мм и полка 30 мм в желтой сосне и щеточной обработке, подчеркивающей текстуру дерева. «Аква» это «Природа» на кухне.



Il modello Aqua interpreta alla perfezione la vocazione ecologista di Aran Cucine. Con Aqua, Aran contribuisce ad un utilizzo delle risorse naturali più responsabile, contribuendo, nel concreto, ad un uso più sostenibile delle risorse del pianeta.

The Aqua model interprets perfectly the ecological vocation of Aran kitchen. With Aqua, Aran contributes to a more responsible and sustainable use of the natural resources of our planet.

El modelo Aqua interpreta a la perfección la vocación ecológica de Aran Cucine. Con Aqua, Aran contribuye a un uso más responsable de los recursos naturales, contribuyendo, en la práctica, a un uso más sostenible de los recursos mundiales.

Le modèle Aqua interprète à la perfection la vocation écologiste de Aran Cucine. Avec Aqua, Aran est engagée à une utilisation plus responsable des ressources naturelles pour préserver les richesses de la planète.

Модель «Аqua» особенно подчеркивает экологическое направление в работе «Aran Cucine». Благодаря данной модели, Aran способствует более ответственному использованию природных ресурсов, участвуя таким образом в сохранении ресурсов планеты.

TECHNICAL

AQUA

SPAZZOLATO BRUSHED FINISH PULIDO BROSSE ЩЕТОЧНАЯ ОБРАБОТКА



ANTA YELLOWPINE BIANCO 12
WHITE "YELLOWPINE" DOOR 12
PUERTA "YELLOWPINE" BLANCO 12
PORTE "YELLOWPINE" BLANC 12
ФАСАД БЕЛАЯ "YELLOWPINE" 12



YELLOWPINE AVORIO AZ
IVORY "YELLOWPINE" AZ
"YELLOWPINE" MARFIL AZ
"YELLOWPINE" IVOIRE AZ
"YELLOWPINE" СЛОНОВАЯ КОСТЬ AZ



YELLOWPINE BORDEAUX 34
PURPLE "YELLOWPINE" 34
"YELLOWPINE" BURDEOS 34
"YELLOWPINE" BORDEAUX 34
"YELLOWPINE" БОРДОВАЯ 34



YELLOWPINE GRAFITE 48
GRAPHITE "YELLOWPINE" 48
"YELLOWPINE" GRAFITO 48
"YELLOWPINE" GRAPHITE 48
"YELLOWPINE" ГРАФИТ 48



YELLOWPINE ROVERE SCURO 60
DARK OAK "YELLOWPINE" 60
YELLOWPINE ROBLE OSCURO 60
"YELLOWPINE" CHÊNE FONCE 60
ЖЕЛТАЯ СОЧА В ЦВЕТЕ
ТЕМНОГО ДУБА 60

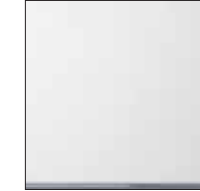


YELLOWPINE NERO 04
BLACK "YELLOWPINE" 04
"YELLOWPINE" NEGRO 04
"YELLOWPINE" NOIR 04
ЧЕРНАЯ "YELLOWPINE" 04

VETRO JHON-XENON JHON-XENON GLASS VIDRIO JHON-XENON VITRE JHON-XENON СТЕКЛО ДЖОН - КСЕНОН



ANTA ALLUMINIO VETRO JS/AL
GLASS ALUMINIUM DOOR JS/AL
PUERTA ALUMINIO VIDRIO JS/AL
PORTE VITRÉE CADRE ALUMINIUM JS/AL
ФАСАД СТЕКЛЯННЫЙ АЛЮМИНИЕВЫЙ JS/AL



ALLUMINIO VETRO BIANCO JW/LW
WHITE GLASS ALUMINIUM JW/LW
ALUMINIO VIDRIO BLANC CADRE
PORTE VITRÉE BLANC CADRE
ALUMINIUM JW/LW
АЛЮМИНИЙ БЕЛОЕ СТЕКЛО JW/LW



ALLUMINIO VETRO BORDEAUX JB-LB
PURPLE GLASS ALUMINIUM JB-LB
ALUMINIO VIDRIO BURDEOS JB-LB
PORTE VITRÉE BORDEAUX CADRE
ALUMINIUM JB-LB
АЛЮМИНИЙ БОРДОВОЕ СТЕКЛО JB-LB



ALLUMINIO VETRO NERO JN-LN
BLACK GLASS ALUMINIUM JN-LN
ALUMINIO VIDRIO NEGRO JN-LN
PORTE VITRÉE NOIRE CADRE
ALUMINIUM JN-LN
АЛЮМИНИЙ ЧЕРНОЕ СТЕКЛО JN-LN

VETRO QUADRIONDA QUADRIONDA GLASS VIDRIO QUADRIONDA VITRE QUADRIONDA СТЕКЛО "QUADRIONDA"



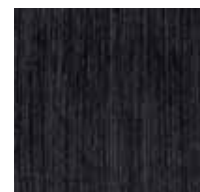
ANTA YELLOWPINE BIANCO 12
WHITE "YELLOWPINE" DOOR 12
PUERTA "YELLOWPINE" BLANCO 12
PORTE "YELLOWPINE" BLANC 12
ФАСАД БЕЛАЯ "YELLOWPINE" 12



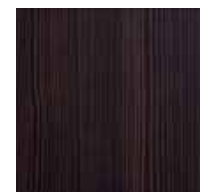
YELLOWPINE AVORIO AZ
IVORY "YELLOWPINE" AZ
"YELLOWPINE" MARFIL AZ
"YELLOWPINE" IVOIRE AZ
"YELLOWPINE" СЛОНОВАЯ КОСТЬ AZ



YELLOWPINE BORDEAUX 34
PURPLE "YELLOWPINE" 34
"YELLOWPINE" BURDEOS 34
"YELLOWPINE" BORDEAUX 34
"YELLOWPINE" БОРДОВАЯ 34



YELLOWPINE GRAFITE 48
GRAPHITE "YELLOWPINE" 48
"YELLOWPINE" GRAFITO 48
"YELLOWPINE" GRAPHITE 48
"YELLOWPINE" ГРАФИТ 48



YELLOWPINE ROVERE SCURO 60
DARK OAK "YELLOWPINE" 60
YELLOWPINE ROBLE OSCURO 60
"YELLOWPINE" CHÊNE FONCE 60
ЖЕЛТАЯ СОЧА В ЦВЕТЕ
ТЕМНОГО ДУБА 60



YELLOWPINE NERO 04
BLACK "YELLOWPINE" 04
"YELLOWPINE" NEGRO 04
"YELLOWPINE" NOIR 04
ЧЕРНАЯ "YELLOWPINE" 04

MANIGLIE HANDLES TIRADORES POIGNEES РУЧКИ



MANIGLIA OSSO DI SERIE
STANDARD OSSO HANDLE
TIRADOR OSSO ESTANDAR
POIGNEE OSSO DE SERIE
РУЧКА "OSSO" СТАНДАРТНАЯ



MANIGLIA RIGA
RIGA HANDLE
TIRADOR RIGA
POIGNEE RIGA
РУЧКА "RIGA"



MANIGLIA VIDRIO
VIDRIO HANDLE
TIRADOR VIDRIO
POIGNEE VIDRIO
РУЧКА "VIDRIO"



MANIGLIA ECO
ECO HANDLE
TIRADOR ECO
POIGNEE ECO
РУЧКА "ECO"



DESIGN
Arch. Giampiero Gialanella & Aran Cucine
Marketing Department

FOTOGRAFIA
Walter Gumiero

GRAFICA E STYLING
Kemistry of Style

FOTOLITO
Fotolito Farini

STAMPA
Eurotipo



ARAN WORLD S.r.l.

Zona Industriale frazione Casoli - 64032 - Atri (TE) Italy
Italia: Tel. +39 085 87941 - Fax +39 085 8794242/4/5
Export: Tel. +39 085 870971 - Fax +39 085 87097315
www.aran.it - info@aran.it

